

# KONFORMITÄTSERKLÄRUNG Declaration of conformity

gemäß Anh. VII der Richtlinie 97/23/EG  
according to Annex VII of Directive 97/23 EC

Wir, die Firma **VAU Thermotech GmbH & Co.KG**  
We, company **An der Schmücke 16**  
**06577 Heldrungen**

Tel.: +49 34 673 - 16 83 00  
Fax: +49 34 673 - 16 83 50

erklären hiermit, dass das Druckgerät  
declare that the pressure equipment

### Zulässige (allowable) Parameter

Typ/type: <b>VM 15 - VM 85 (bei VM 85 &lt;= 50 Platten)</b>  Herstell-Nr./serial no.: <b>gem. Typenschild /</b> acc. to nameplate	<b>PS [bar(g)]</b> <b>TS [°C]</b>  <b>Medium</b> <b>Fluid-gr.</b>	<b>Seite1</b> primary <b>30</b> - 10/195  L2/G2 <b>2</b>	<b>Seite2</b> secondary <b>30</b> -10/195  L2/G2 <b>2</b>
---	---	--	---

mit der Druckgeräterichtlinie 97/23/EG, sowie  
is in compliance with the directive 97/23/EC plus

(weitere Richtlinien/Normen): **EN 13445, Teil 3 + AD 2000**  
(further directive/norms): **EN 13445, part 3 + AD 2000**

übereinstimmt und folgendem Konformitätsbewertungsverfahren unterzogen wurde:  
and was subjected to the following conformity assessment procedure:

### Modul A (Kategorie I)

**Prüfberichts-Nr / test-report-no.:**

Die Überwachung erfolgt durch: **TÜV SÜD Industrie Service GmbH**

The monitoring is performed by:  
 Niederlassung Leipzig  
 Geschäftsstelle Erfurt  
 Abteilung Dampf- und Drucktechnik  
 Spielbergtor 12d  
 99099 Erfurt



Heldrungen, 01.03.2015

(place and date)

  
\_\_\_\_\_

Osama Nasser  
Geschäftsleitung / CEO  
VAU Thermotech GmbH&Co.KG

  
\_\_\_\_\_

Dr. Andreas Rummel  
Projektingenieur

12.03.2015

# KONFORMITÄTSERKLÄRUNG Declaration of conformity

gemäß Anh. VII der Richtlinie 97/23/EG  
according to Annex VII of Directive 97/23 EC

Wir, die Firma **VAU Thermotech GmbH & Co.KG**  
We, company **An der Schmücke 16**  
**06577 Heldrungen**

Tel.: +49 34 673 - 16 83 00  
Fax: +49 34 673 - 16 83 50

erklären hiermit, dass das Druckgerät  
declare that the pressure equipment

### Zulässige (allowable) Parameter

Typ/type:	<b>VM 85 (&gt; = 60 Platten)</b>	<b>Seite1</b>	<b>Seite2</b>
		primary	secondary
Herstell-Nr./serial no.:	<b>PS [bar(g)]</b>	<b>30</b>	<b>30</b>
gem. Typenschild /	<b>TS [°C]</b>	<b>- 10/195</b>	<b>-10/195</b>
acc. to nameplate	<b>V [l]</b>	<b>7,54 - 25,74</b>	<b>7,80 - 26,0</b>
	<b>Medium</b>	<b>L2/G2</b>	<b>L2/G2</b>
	<b>Fluid-gr.</b>	<b>2</b>	<b>2</b>

mit der Druckgeräte richtlinie 97/23/EG, sowie  
is in compliance with the directive 97/23/EC plus

(weitere Richtlinien/Normen): **EN 13445, Teil 3 + AD 2000**  
(further directive/norms): **EN 13445, part 3 + AD 2000**

übereinstimmt und folgendem Konformitätsbewertungsverfahren unterzogen wurde:  
and was subjected to the following conformity assessment procedure:

### Modul A1 (Kategorie II)

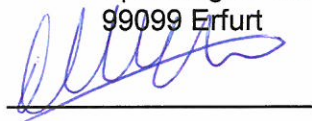
**Prüfberichts-Nr / test-report-no.:**

Die Überwachung erfolgt durch: **TÜV SÜD Industrie Service GmbH**  
The monitoring is performed by:

Niederlassung Leipzig  
Geschäftsstelle Erfurt  
Abteilung Dampf- und Drucktechnik  
Spielbergtor 12d  
99099 Erfurt

CE 0036

Heldrungen, 01.03.2015




(place and date)

Osama Nasser  
Geschäftsleitung / CEO  
VAU Thermotech GmbH&Co.KG

Dr. Andreas Rummel  
Projektingenieur

12.03.2015